

## CURRICULUM VITAE

JOSETTE A. WISMAN

Address: 4700 Asbury Place N.W. Washington, D.C. 20016  
E-mail: jwisman@american.edu  
Telephone: (202) 362-0915 (home)  
(202) 885-2393 (office)

### EDUCATIONAL BACKGROUND:

1976 The Catholic University of America, Washington, D.C.  
Ph.D. in Medieval French Literature and Romance Philology  
Dissertation: AL'Humanisme dans l'oeuvre de Christine de Pisan@

Summer 1976 National Endowment for the Humanities Seminar in Medieval Latin at the  
University of California, Los Angeles

Summer 1973 Seminar in Medieval Studies at the Centre d'Etudes Supérieures de  
Civilisation Médiévale, Poitiers (France)

1972 American University, Washington, D.C.  
M.A. in French Literature

1968 Université de Strasbourg (France)  
Licence-ès-Lettres (English)

1963 Lycée Turenne, Freiburg-in-Breisgau (Germany)  
Baccalauréat (Philosophy)

### WORK EXPERIENCE:

1973- Instructor, Assistant Professor, Associate Professor of French  
American University, Washington, D.C.

1972-1973 Teaching Assistant, The Catholic University

1971-1972 Teaching Assistant, The American University

1968-1971 French Instructor, The Department of State, Arlington, VA

## COURSES TAUGHT:

### Courses taught in French:

- French Elementary I and II
- French Intermediate I and II
- French Conversation and Composition I and II
- Advanced French I and II
- French Vocabulary Enrichment
- French Usage
  - French Civilization I and II
  - Medieval French Literature
- La Renaissance Française
  - Eighteenth-Century French Literature
  - French Realism
  - La Culture Populaire de France
  - The French Novel
  - La Littérature d'Evasion
  - French Grammar
  - La Littérature Française depuis 1960
  - La Femme dans la littérature française
- Le Théâtre français
  - Révolte et révolution
- Les Registres du français
  - Mythe, Religion, Histoire
- Le Cinéma français
- La Narration post-moderne

### Courses taught in English:

#### In LFS:

- Introduction to French Culture
- Introduction to French Literature

#### In the Dept. of Literature:

- French Literature

#### In the Dept. of History:

- Understanding Modern France

#### In the Honors Program:

- Love and Literature

#### In the Women and Gender=s Studies Program:

- Ideas of the Feminine in the Medieval West

At the Smithsonian Institution:

Masterpieces of the French Novel

**TEACHING ABILITY:**

Recipient of Mortar Board Distinguished Woman Faculty Teaching Award, May 1975

Nominated for the University Scholar/Teacher of the Year Award, October 1989

Very highly rated on the formal student evaluations

**LANGUAGE SKILLS:**

French:	native speaker
English:	full fluency
German:	good reading and speaking ability
Spanish, Italian:	limited reading ability
Norwegian, Danish:	reading ability
Latin:	reading ability

**HONORARY AND PROFESSIONAL SOCIETIES:**

Phi Kappa Phi  
The Modern Language Association  
The Christine de Pizan Society  
Southeastern Medieval Association  
The Society for Medieval Feminist Scholarship

**AWARDS AND GRANTS:**

Recipient of Mortar Board Distinguished Woman Faculty Award, May 1975

American University Senate Research Grant, Summer 1977

National Endowment for the Humanities Summer Fellowship, Summer 1978

American University Senate Research Grant, Summer 1983

American University Senate Research Grant, Summer 1987

American University Senate Research Grant, Summer 1989

## PUBLICATIONS AND SCHOLARSHIP:

### 1. Books:

*Christine de Pizan's Epistle on the Prison of Human Life.* New York: Garland Publishing Company, 1984.

Given permission to reprint excerpts from my book: *Christine de Pizan. The Epistle of the Prison of Human Life With an Epistle to the Queen of France and Lament on the Evils of Civil War* (New York: Garland, 1984), to be included in Jean Gould Bryant and Linda Bennett Elder, eds. *Creating Women: An Interdisciplinary Anthology of Readings on Women in Western Culture* (Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, Simon & Schuster/ A Viacom Company).

*French Elementary I.* Washington, D.C.: The American University, 1974, revised 1977 (with Grace Campbell and Bernadette Ernould)

*French Elementary II.* Washington, D.C.: The American University, 1974, revised 1977 (with Grace Campbell and Bernadette Ernould)

*French Intermediate I.* Washington, D.C.: The American University, 1974, revised 1977 (with Grace Campbell and Bernadette Ernould)

*French Intermediate II.* Washington, D.C.: The American University, 1974, revised 1977 (with Grace Campbell and Bernadette Ernould)

I was responsible for the writing of *French Intermediate I* and *French Intermediate II*; I was an editor of *French Elementary I* and *French Elementary II*. This was part of a multi-media language program supported by a grant from the Exxon Foundation

### 2. Chapters in Books:

AChristine de Pizan,@ in *Bibliographical History of Women Biblical Interpreters*, ed. Marion Taylor, Grand Rapids, Michigan: Baker Academic (in press, 2009)

ADebunking the Myths, Transmitting Knowledge in A Clear Language: Régine Pernoud (17 June 1909- 23 April 1998),@ in *Women Medievalists and The Academy*, ed. Jane Chance, Madison: University of Wisconsin Press, 2005

AFlavius Renatus Vegetius,@ in F. Edward Cranz, Virginia Brown, and Paul Oskar Kristeller, eds., *Catalogus Translationum et Commentariorum: Medieval and Renaissance Latin Translations and Commentaries*, vol. VI. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press and the Pontifical Institute at the University of Toronto, 1986, pp. 175-184

### 3. Articles:

ALa Ville-femme au Moyen Age,@ in ALa Ville palimpseste," *Théories 5: "Urbanisme et Identités*,@ (2006): 139-165 Aleph Editions

AThe Resurrection According to Christine de Pizan,@ *Religion and the Arts* (with illustrations) 4-3 (2000): 337-358 Boston College U Press

AD=une Cité l=autre: modernité de Christine de Pizan gynéphile,@ *Romanische Forschungen*, 112-1 (2000): 61-71  
Frankfurt: Verlag Vittorio Klostermann, first pub.: 1883

AChristine de Pizan and Arachne's Metamorphoses,@ *Fifteenth-Century Studies*, 23 (1997): 138-152  
Boydell and Brewer Ltd

AJacques Legrand, Christine de Pizan, et le problème de la 'nouveleté,@ *Medium Aevum*, LXIII (1994): 75-83  
Oxford Univ. Press

AUn Miroir déformant: Hommes et femmes des *Dances macabres* de Guyot Marchant,@ *Journal of Medieval and Renaissance Studies* 23, 2 (1993), 275-299 (with woodcuts)  
Duke Univ. Press

AThéorie de la réception et archéologie de la bande dessinée,@ *French Literature Series*, XX (1993), 141-149  
Rodopi and U. of South Carolina

AApects socio-économiques du *Livre des Trois Vertus* de Christine de Pizan,@ *Le Moyen Français*, 30 (1992), 27-44  
Cérès and U. Of Montréal

ALe Message, c'est le média: *La Dentellière* de Pascal Lainé,@ *French Literary Series*, XIX (1992), 57-64  
Rodopi and U. of South Carolina

ALa Symbolique du miroir dans *Les Dances macabres* de Guyot Marchant,@ *Romanische Forschungen*, 103, 2/3 (1991), 157-171  
Verlag Vittorio Klostermann, first pub.: 1883

AIdéologie chrétienne et idéologie nazie: une lecture herméneutique du *Roi des Aulnes* de Michel Tournier,@ *Romanic Review*, LXXX, 4 (1989), 591-606  
Columbia Univ. Press

A *For, Since, Ago* en français: une explication comparative de la notion verbale d'aspect, @ *The French Review*, 51, 5 (1983), 720-726 American Association of Teachers of French

AL' *Epitoma rei militaris* de Végèce et sa fortune au Moyen Age, @ *Le Moyen Age*, CXXII, 1 (1979), 13-31 Free University of Brussels

A Manuscrits et éditions des oeuvres de Christine de Pisan, @ *Manuscripta* XXXI, 2 (1977), 144-153 Vatican Library at Saint Louis University

AL' *Eveil du sentiment national au Moyen Age: la pensée politique de Christine de Pisan*, @ *La Revue Historique*, CLVII, 2 (1977), 289-297 Un. Press of France and National Center for Scientific Research, first pub. 1876

#### 4. Review Article:

Eric Hicks, ed. with Diego Gonzalez and Philippe Simon =s *Au champ des escriptures. III<sup>e</sup> Colloque international sur Christine de Pisan. Lausanne, 18-22 juillet 1998. (Etudes Christiniennes, 6)* Paris: Honoré Champion, 2000. Pp. x, 851. *Medieval Feminist Forum*, 34 (2002)

#### 5. Book Reviews:

*Anne de France. Lessons for my Daughter. Translated from the French with Introduction, Notes, and Interpretative Essay.* Jansen, Sharon L. ed. and trans. Cambridge, D.S. Brewer, 2004. *Medieval Feminist Forum*, 39 (2005)

*Continental Humanist Poetics. Studies in Erasmus, Castiglione, Marguerite de Navarre, Rabelais, and Cervantès.* Arthur F. Kinney. Amherst: The University of Massachusetts Press, 1989. *Prose Studies*, 5 (1988)

#### 6. Media:

"L'Autre Sommet économique," *Journal français d'Amérique*, (6-9 oct. 1989), pp. 2, 17 (with Jon D. Wisman).

ABetween the Lines,@ *The Washington Post, Book World* (Sunday, December 24, 2000), 21

### SCHOLARLY PRESENTATIONS:

May 9, 2008: AChristine de Pizan and Happiness,@ 43rd International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, Mi.

Jan. 24, 2007, \* Le Mythe de Jeanne d=Arc au dix-neuvième siècle+ : Colloquium on Memory, Myth and Desire in French, Francophone, and Hispanic Literature, American University.

Washington, D.C.; Chapters Bookstore: Conference: AChristine de Pizan, First Professional Writer@, Wed. August 16, 2006

Dec. 28, 2005, AIsabeau de Bavière as written by the Marquis de Sade,@ Modern Language Association Annual Convention, in the session: ALiterary Representations of Historical Medieval Women,@ Washington D.C.: Washington Hilton

October 15, 2004, ACleopatra in the Middle Ages.@ 30<sup>th</sup> Annual Meeting of the Southeastern Medieval Association. The College of Charleston, Charleston, SC.

5-8 May 2004, AProviding God with an Entertainment: *The Life of Saint Gregorius* according to Thomas Mann and Georges Perec.@ 39<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, Mi.

8-11 May 2003, Kalamazoo, Michigan. AJoan of Arc in Children=s Books, 1874-1914.@ Paper presented at the 38<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University. Also Organizer and Presider of the session AChristine de Pizan and Tolerance,@ sponsored by The Christine de Pizan Society

March 19, 2002, AU, CAS Faculty Forum Series: AThe Myth of the Pregnant Man in the Middle Ages.@

2-5 May 2002, Kalamazoo, Michigan. AThe Girl With the Golden Breast in *Le Livre de Carador*.@ Paper presented at the 37<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University.

18-20 October 2001, New Orleans, Louisiana. AMelancholy in Late Medieval Literature.@ Paper presented at the 27<sup>th</sup> Annual Meeting of the Southeastern Medieval Association.

3-6 May 2001, Kalamazoo, Michigan. AThe Myth of the Wild Hunt and the Undead: Reading

Vincent of Beauvais' *Epistle of Consolation to St. Louis.*@ Paper presented at the 36<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University.

Dec. 27, 2000, Washington, D.C. : Respondent to three papers at the AMedieval Pedagogies: Modes of Teaching on Medieval French Literature@ Session arranged by the Division on French Medieval Language and Literature, Modern Language Association.

May 5, 2000, Kalamazoo, Michigan: AMales As Females: Pregnant?@ Paper presented at the 35<sup>th</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University.

Feb. 11, 1999, Chicago, Illinois: AWriting and Melancholy: The Cases of Christine de Pizan and Alain Chartier,@ paper presented at the 16<sup>th</sup> Annual Meeting of the Illinois Medieval Association

May 9, 1998, Kalamazoo, Michigan: AWomen and Madness in French Literature of the Late Middle Ages,@ paper presented at the 33<sup>rd</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University.

Also chaired the session: "Mouvance and Boundaries@ at the same conference

May 11, 1997, Kalamazoo, Michigan: ALouise de Kéralio Reading Christine de Pizan,@ paper presented at the 32<sup>nd</sup> International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University

December 28, 1996, Washington, D.C. : AThe Resurrection According to Christine de Pizan@ paper presented at the 112<sup>th</sup> Convention of the Modern Language Association of America (MLA)

October 20-21, 1995, Binghamton University (SUNY): AD=une Cité l=autre: modernité de Christine de Pizan gynéphile,@ paper presented at the 29<sup>th</sup> Annual Conference of the Center for Medieval and Early Renaissance Studies: Christine de Pizan, Texts/Intertexts/Contexts.@

Also chaired the Session: ANationalism, Humanism, and Authorial Authority,@ at the same conference

October 15, 1994, University of Richmond, VA: AMedieval Centomaking and Postmodernist Collage,@ The Virginia Medieval Symposium on Intertextuality

February 26, 1994, University of Oklahoma, Norman: AAnother Reading of *Les Secrés des dames*,@ 18<sup>th</sup> Annual Conference of the Mid-America Medieval Association (Part of the Medieval Academy of America)

November 19, 1993, Mary Washington College, Va: AChristine de Pizan and Arachne's Metamorphoses,@ The Virginia Medieval Symposium on Translation and Cultural Transference

March 19, 1993, Bryn Mawr and Haverford Colleges, Pa: AImages et imaginaire dans les *danses macabres* de Guyot Marchant,@ Conference on French/Francophone Literature and the Other Arts

May 14, 1992, University of Cincinnati, Ohio: AUn Miroir déformant: *La Danse macabre des femmes*.@ 12<sup>th</sup> Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures

March 27, 1992, University of South Carolina at Columbia: AThéorie de la réception et archéologie de la bande dessinée.@ 20<sup>th</sup> Annual French Literature Conference: AOn the Margins of French Literature.@

April 26, 1991, The Folger Shakespeare Library: AL'Echec de la *Déclaration des droits de la femme* d'Olympe de Gouges.@ In Lynn Hunt's Seminar: ASexuality, the Family, and Republican Politics in Late Eighteenth-Century France.@

March 29, 1991, University of South Carolina, Columbia: ALe Message, c'est le média: *La Dentellière* de Pascal Lainé.@ 19<sup>th</sup> Annual French Literature Conference: ARhetorical Strategies in French Literature@

October 29, 1990, Catholic University, Washington, D.C.: The Historical, Social, and Economic Context of *La Farce de Maistre Pathelin*.\_@ The Hartke Theatre

July 13, 1989, Palais des Congrès, Paris: AUne Voix révolutionnaire oubliée: Olympe de Gouges et la *Déclaration des Droits de la Femme et de la Citoyenne*@ The American Association of French Teachers' Convention

October, 4, 1988, Howard University, Washington, D.C.: A*Le Roman de la Rose* et Christine de Pizan@

March 9, 1988, Howard University, Washington, D.C.: AThe Theme of Alienation as Reflected in French Novels after 1968 with a Special Emphasis on Michel Tournier's Works@

Oct.-Dec. 1985, The Smithsonian Institution, Washington, D.C.: Seminar on Masterpieces of the French Novel

July 19, 1985, The Folger Shakespeare Library, Washington, D.C.: AChristine de Pizan's *Treasure of the City of Ladies*@

November 5, 1983, George Mason University, Fairfax, Va.: ALiterary Sources for a Course in French Popular Culture.@ Symposium on Cultural Perspectives in Literature and Language

November 12, 1979, The Catholic University of America, Washington, D.C.: AChristine de Pisan: A Mirror of her Time.@ Symposium on Women in the Middle Ages

#### **MEDIA PRESENTATIONS:**

November 12, 1993: Interview with Michel Labreque, Canadian Broadcasting System on the cultural clauses of the GATT

July 29, 1992: AThe Europeans View the American Presidential Elections.@ The World Mirror, with Ashvini Devare, CTV (Prince Georges' Cable TV)

August 16, 1985: Washington, D.C.: Interview with Jean-Sébastien Chamond-Petit of Radio Vallée Vosges: >French and American Relations@

March 13, 1979: Interview on WAMU-FM , Washington, D.C.: AColette, her Life and Works@

#### **OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES:**

Participant in various seminars:

Georgetown University: The Medieval Academy of American Convention: 8-10 April 1999

12-week seminar on Sexuality, the Family, and Republican Politics in Late Eighteenth-Century France, conducted by Lynn Hunt, The Folger Shakespeare Library, Jan. 25-April 26, 1991

The Georgetown University Colloquium on Communication and the Media in Contemporary France, Nov. 10-12, 1988

Carlo Ginzburg's workshop on Ritual Pillages in Late Medieval and Renaissance Italy at The Folger Shakespeare Library, Dec. 3-12, 1985

Roger Chartier's workshop on Popular Reading and Publishing Strategies in Early Modern France at The Folger Shakespeare Library, April 29-May 1, 1985

Seminars on French Civilization in the Ancien Régime, AY 1980-1981, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris

Seminar on Medieval Latin (with a grant from NEH), Summer 1978, University of California Los Angeles

Seminar on Renaissance Bibliography (Prof. Giles Dawson, director), Fall 1979, The Folger Shakespeare Library

#### **CONSULTING ACTIVITIES:**

Consultant for the writing of *Rendez-vous*, a French language textbook (New York: Random House, 1982)

Translator, The United States Information Agency, 1982-1998

#### **UNIVERSITY SERVICE:**

1. In the Department of Language and Foreign Studies:

Acting Chair, July 2007  
Coordinator for all sections of Advanced French Courses: 1996-1999, and 2000-  
Chair, French Temporary Full-time Position: Summer 2005  
French M.A. Advisor: 1976-84, 2001-04  
Coordinator for French and Italian: 1990-92, and 1996-1999  
Honors Coordinator for LFS: 1996-98  
The LFS Merit Committee: several times in the past before 1995, then 1995, 1997, 2001, 2003, 2005  
The LFS Resource Closet: 1996-1999  
LFS Library Representative: 1991-92, 2000-  
Chair, LFS Chair Search Committee: 1989-90  
Freshman Advisor: 1974-84.  
Administrator, Tool of Research Exam: 1973-86  
French Club Academic Advisor: 1982-86  
Rank and Tenure Committee: 1976-80, 1983-84, 1989-90  
LFS Chair Search Committee: Spring 1979  
Curriculum Committee: 1982-86, 1989  
Volunteer, many times: Freshman Day, Prospective Graduate Student Day, Pre-registration advising, etc.  
Coordinator for all French Composition and Conversation courses: Fall 1993, 1998-99  
The Computer Committee: 1991-92  
Advisor, French Undergraduate Students: several years in the past.  
Visitor, The Federal Language Institute: 1994  
Editor, computer exercises written by French Graduate Students: 1993-96  
Grievance Committee: 1989-90, 2004-05  
Ad Hoc Committee on Program Review: 1985-87

## 2. In the College of Arts and Sciences:

Member, The Curriculum Committee, 2002-05  
Member, Search for Full-time position, Dept. of Literature, 2004-05  
Member, The Educational Policy Committee, 1987-89, 2000-05  
Member, The Mellon Fund Committee, 1998-99  
Member, The Budget Committee, 2002-3  
Member of the Search Committee for Chair of the Department of History: 1996-97  
Women's and Gender Studies Advisory Committee: 1983-86, 1993-94, 1996-99  
Freshman Mentor: 1984-95  
Undergraduate Studies Committee: 1994-95  
Selected Participant, Multi-media Workshop: Spring 1994  
Budget Advisory Committee: 1991-92  
Graduate Studies Committee: 1981-82, 1989-91  
Educational Policy Committee: Steering Committee: 1985-87  
At-Large: 1979-80, 1985-87, 2002-  
Budget: 2002-05  
Honors Program Committee: 1983-84  
The American University 1985 Committee: Fall 1979.

Advisory Committee for Student National Fellowships: 1978-80.  
Advisor to The American University Summer Program in Paris: Fall 1978.  
Academic Faculty Development Committee: 1977-80.  
Faculty Colloquia (now the ADean=s Colloquium@), ever since 1983, except when on leave

3. At The University Level:

Member of The Committee on Faculty Relations: 1990-1991, 1998-1999, 2004-06; Chair: 2006-07  
Board of Trustees Executive Committee, Member of the Academic Affairs Committee, 2006-07  
Member, The University Senate: 2006-07  
Member of The Hearing Panel, 1984-85, 1989, 1999-2001  
Library Committee: 2000-02  
General Education Committee Review: 2000-01  
Member of The University Senate: 1996-1998 (and once before in the distant past)  
The Undergraduate Admissions, Scholarships, and Financial Aid Committee: Fall 1996  
The Ad hoc Committee on Language Study at American University: 1996-1997  
The Ad hoc Committee on Faculty Manual Revisions (chaired by the Provost, Dr. Ivy Broder): 1994-95  
Senate Undergraduate Studies Committee: 1994-95  
Grievance Committee: 1990-91  
The Ad Hoc Committee on Course Duplication: 1982-83

4. Within The Larger Community:

Judge, The Hood College Poetry Recitation Contest, April 7, 1984  
Representative of The American University, The Folger Shakespeare Institute Executive Committee meetings, 1984